

Speaker Stand

取扱説明書

Operating Instructions

Mode d'emploi

Bedienungsanleitung

Manual de instrucciones

Gebruiksaanwijzing

Bruksanvisning

Istruzioni per l'uso

Instrukcija obslugi

使用説明書

使用说明书

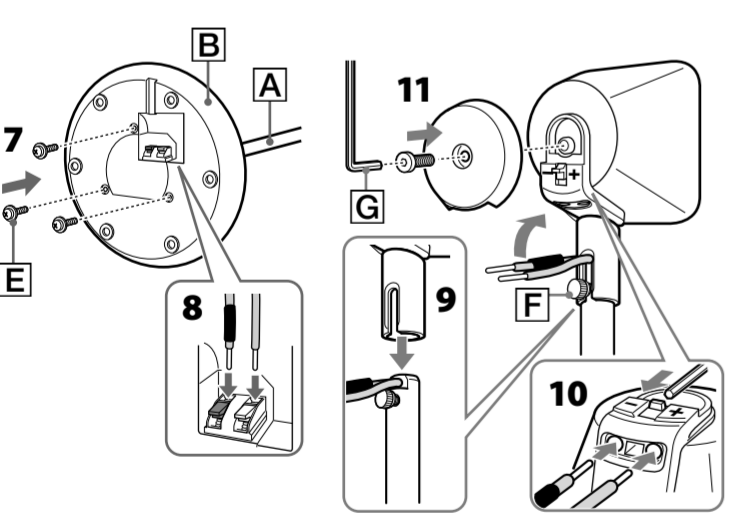
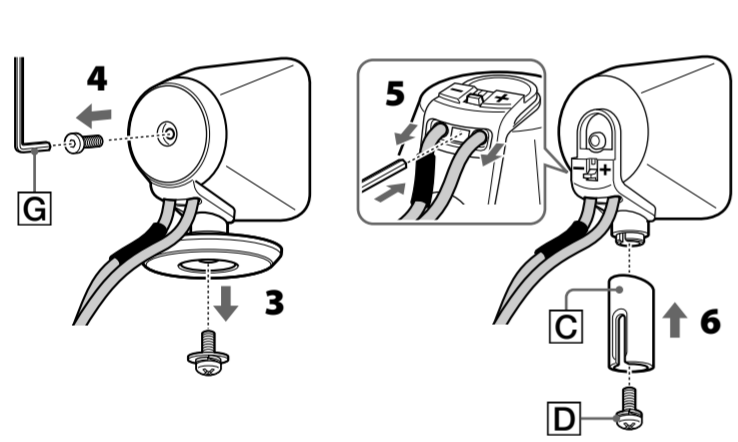
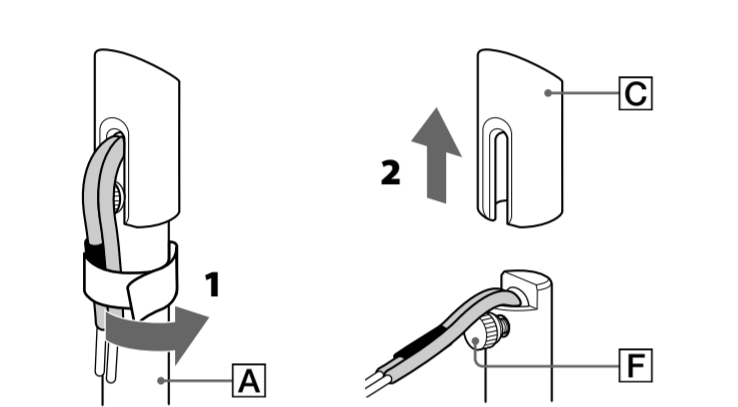
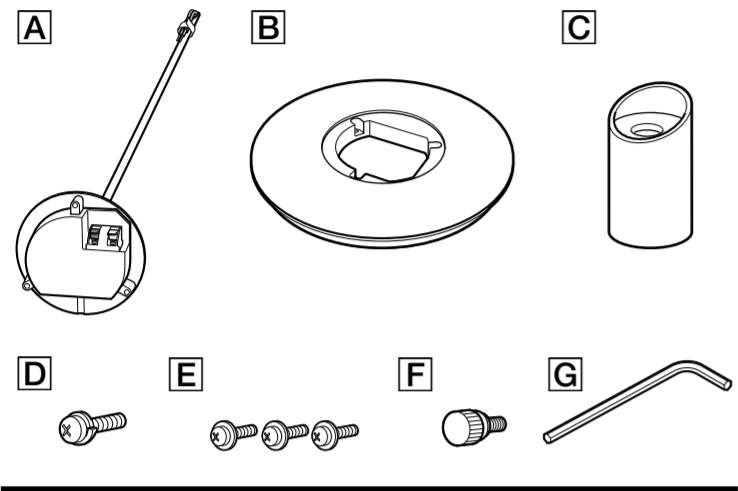
تعليمات التشغيل

WS-IS10F

© 2007 Sony Corporation Printed in Malaysia



* 3 2 1 6 3 0 2 0 2 * (1)



日本語

安全のために

⚠ 注意

ソニー小型スピーカーシステムが推奨する専用スピーカースタンドとして使用する

他の商品や他の目的に使用すると、事故の原因になります。

ぐらついた台の上や傾いた場所などに置かない

ぐらついた台の上や傾いたところに置くと、製品が落ちたり倒れたりして、事故の原因になります。

お手入れのしかた

スピーカースタンドの汚れは、中性洗剤溶液を少し含ませた柔らかい布などで拭いてください。シンナー、ベンジン、アルコールなどは表面を傷めますので、使わないでください。

設置上のご注意

特殊な塗装、ワックス、油脂、溶剤などが塗られている床にスピーカースタンドを置くときは、床に変色、染みなどが残ることがあります。

組み立て

1 ボール(A)からコードを止めているテープをはがす。

2 ネジ(F)を緩めて固定具(C)を取りはずす。

3 スピーカーの台座を市販のプラスチックドライバーで取りはずす。取りはずしたスピーカーの台座とネジは、大切に保管してください。

4 レンチ(G)を使い、リアキャップを取りはずす。

5 スピーカーコードを取りはずす。レンチ(G)で白い部分を押すと、レバーが上がります。

6 スピーカーに固定具(C)を取り付ける。固定具(C)は切り込み部分を真後ろに向けてください。ネジ(D)で固定してください。

7 ボール(A)とベース(B)をネジ3本(E)で固定し、スピーカースタンドにする。

8 スピーカーから取りはずしたスピーカーコードを⊕/⊖極に合わせて、スピーカースタンドのスピーカージャックに接続する。黒いチューブが付いているコードが⊕極です。

9 スピーカーをスピーカースタンドに取り付け、ネジ(F)で固定する。

10 スピーカーにスピーカーコードの⊕/⊖極を合わせて接続する。黒いチューブが付いているコードが⊕極です。レンチ(G)でレバーを下げます。

11 スピーカーのリアキャップを取り付ける。

ご注意

- スピーカースタンドを組み立てるときは、周囲にある家財道具などにぶつけないようご注意ください。
- スピーカースタンドは水平で平らな場所に置いてください。
- スピーカースタンドを設置する際は、スピーカー部分を持たないでください。
- スピーカースタンドを振り回さないでください。
- 接続したスピーカーコードに引っかかり、スピーカースタンドを倒さないようご注意ください。
- スピーカーコードとスピーカー端子の⊕/⊖極を間違えて接続すると、低域やサラウンド感が不足する原因になります。

主な仕様

最大外形寸法(組み立て時):
約 200 × 920 × 200 mm
(幅/高さ/奥行き)
質量(1本あたりの重さ):
約 0.9 kg

仕様および外観は、改良のため予告なく変更することがありますが、ご了承ください。

English

Precautions

On safety

- Recommended for use with the Sony small speaker system.
- Be sure to place the speaker stand in a flat, horizontal place.

On cleaning

Clean the speaker stand with a soft cloth slightly moistened with a mild detergent solution. Do not use any type of abrasive pad, scouring powder or solvent such as thinner, benzine or alcohol.

If you have any questions or problems concerning your system, please consult your nearest Sony dealer.

Note on placement

Use caution when placing the speaker stand on a specially treated (waxed, oiled, polished, etc.) floor, as staining or discoloration may result.

Assembly

1 Peel off the speaker cords securing seal from the pole (A).

2 Loosen the screw (F), and remove the mounting collar (C).

3 Remove the speaker pedestal using a screwdriver ⊕ (not supplied). Please retain the detached screw and speaker pedestal for future use.

4 Remove the rear cap using the wrench (G).

5 Remove the speaker cords. Push the white part with the wrench (G). The lever will rise.

6 Install the mounting collar (C) on the speaker. Turn the slit of the mounting collar (C) to the rear. Secure it with the screw (D).

7 Secure the pole (A) to the base (B) with the 3 screws (E) to make the speaker stand.

8 Connect the detached speaker cords, matching ⊕/⊖ to the appropriate terminals, to the speaker stand. The speaker cord with the black sleeve is ⊖.

9 Install the speaker on the pole and secure it with the screw (F).

10 Connect the speaker cords, matching ⊕/⊖ to the appropriate speaker terminals. The speaker cord with the black sleeve is ⊖. Push the lever down using the wrench (G).

11 Reattach the rear cap.

Note

- Be careful not to hit the surrounding furniture, etc., with the speaker stand during the assembly process.
- Place the speaker stand at the horizontal space.
- Do not hold the speaker when placing the speaker stand.
- Do not swing the speaker stand.
- Be careful not to cause the speaker stand to fall over by tripping when you get caught on the connected speaker cord.
- If ⊕ and ⊖ of the speaker cords and the terminals on the speaker are not connected correctly, lack of bass or surround effect may result.

Specifications

Dimensions (assembly):

Approx. 200 × 920 × 200 mm
(7 7/8 × 36 1/4 × 7 7/8 in.)
(w/h/d)

Mass (1 stand):

Approx. 0.9 kg (1 lb 15.75 oz)

Design and specifications are subject to change without notice.

Français

Précautions

Sécurité

- Utilisation recommandée avec le système de petits haut-parleurs Sony.
- Veillez à installer le support d'enceinte dans un endroit plat et horizontal.

Nettoyage

Nettoyez le support de l'enceinte avec un chiffon doux légèrement imprégné d'une solution détergente neutre. N'utilisez aucun type de tampon abrasif, de poudre à récurer ou de solvant comme du dissolvant, du benzène ou de l'alcool.

Si vous avez des questions ou si vous rencontrez des problèmes avec votre système, consultez votre revendeur Sony le plus proche.

Remarque sur l'installation

Soyez particulièrement prudent lorsque vous placez le support de l'enceinte sur une surface ayant subi un traitement spécial (cirée, huilée, polie, etc.), car il peut laisser des taches ou entraîner la décoloration du revêtement de sol.

Montage

1 Détachez la bandelette de retenue des cordons d'enceinte du poteau (A).

2 Desserrez la vis (F) et retirez le collier de montage (C).

3 Retirez le support de l'enceinte à l'aide d'un tournevis ⊕ (non fourni). Conservez la vis retirée et le support de l'enceinte en vue d'une utilisation ultérieure.

4 Retirez le capuchon arrière à l'aide de la clé (G).

5 Retirez les cordons d'enceinte.

Appuyez sur la partie blanche à l'aide de la clé (G). Le levier se relève.

6 Installez le collier de montage (C) sur l'enceinte. Tournez l'entaille du collier de montage (C) vers l'arrière. Fixez-le à l'aide des vis (D).

7 Fixez le poteau (A) à la base (B) à l'aide des 3 vis (E) afin que l'enceinte tienne debout.

8 Connectez les cordons d'enceinte détachés en faisant correspondre les côtés ⊕/⊖ aux bornes appropriées sur le support de l'enceinte. Le cordon d'enceinte doté du manchon noir est le côté ⊖.

9 Installez l'enceinte sur le poteau et fixez-la à l'aide de la vis (F).

10 Connectez les cordons d'enceinte en faisant correspondre les côtés ⊕/⊖ aux bornes appropriées de l'enceinte. Le cordon d'enceinte doté du manchon noir est le côté ⊖.

Appuyez sur le levier à l'aide de la clé (G).

11 Réinstallez le capuchon arrière.

Remarque

- Veillez à ne pas cogner les meubles environnants, etc. avec le support de l'enceinte pendant la procédure de montage.
- Placez le support de l'enceinte en position horizontale.
- Ne tenez pas l'enceinte lors de l'installation de son support.
- Ne faites pas pivoter le support de l'enceinte.
- Veillez à ne pas faire tomber le support de l'enceinte en trébuchant sur le cordon d'enceinte raccorderé.
- Si les côtés ⊕ et ⊖ des cordons d'enceinte et les bornes ne sont pas correctement raccordés, un manque de graves ou effets surround peut en découler.

Spécifications

Dimensions (montage) :

Environ 200 × 920 × 200 mm
(7 7/8 × 36 1/4 × 7 7/8 po.)
(l/h/p)

Poids (1 support) :

Environ 0,9 kg (1 li. 15,75 on.)

La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

Deutsch

Zur besonderen Beachtung

Zur Sicherheit

- Empfohlen zur Verwendung mit einem Kompaktlautsprechersystem von Sony.
- Diesen Ständer ausschließlich auf einer flachen, waagerechten Fläche aufstellen.

Reinigung

Reinigen Sie den Lautsprecherständer mit einem weichen Tuch, das Sie leicht mit einer milden Reinigungslösung angefeuchtet haben. Verwenden Sie keine Scheuermittel, Scheuerschwämme oder Lösungsmittel wie Verdünnung, Benzin oder Alkohol.

Sollten an dem System Probleme auftreten oder sollten Sie Fragen haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Sony-Händler.

Hinweis zur Aufstellung

Seien Sie vorsichtig, wenn Sie den Lautsprecherständer auf einen besonders behandelten Fußboden (gewachst, geölt, poliert usw.) stellen, da es zu Flecken oder Verfärbungen kommen kann.

Zusammenbauen

1 Ziehen Sie das Klebeband, mit dem die Lautsprecherkabel befestigt sind, von der Stange (A) ab.

2 Lösen Sie die Schraube (F) und nehmen Sie das Verbindungsstück (C) ab.

3 Entfernen Sie den Lautsprecherständer mit einem Kreuzschlitzschraubenzieher ⊕ (nicht mitgeliefert). Bitte bewahren Sie die gelöste Schraube und den Lautsprecherständer zur späteren Verwendung auf.

4 Entfernen Sie die Kappe hinten mit dem Schlüssel (G).

5 Lösen Sie die Lautsprecherkabel. Drücken Sie mit dem Schlüssel (G) auf das weiße Teil. Der Hebel hebt sich.

6 Installieren Sie das Verbindungsstück (C) am Lautsprecher. Der Schlitz des Verbindungsstücks (C) muss nach hinten weisen. Befestigen Sie es mit der Schraube (D).

7 Bauen Sie durch Befestigen der Stange (A) mit den 3 Schrauben (E) am Standfuß (B) den Lautsprecherständer zusammen.

8 Schließen Sie die gelösten Lautsprecherkabel an die entsprechenden Anschlüsse ⊕/⊖ am Lautsprecherständer an. Das Lautsprecherkabel mit der schwarzen Manschette ist ⊖.

9 Setzen Sie den Lautsprecher auf die Stange und befestigen Sie ihn mit der Schraube (F).

10 Schließen Sie die Lautsprecherkabel an die entsprechenden Lautsprecheranschlüsse ⊕/⊖ an. Das Lautsprecherkabel mit der schwarzen Manschette ist ⊖. Drücken Sie mit dem Schlüssel (G) den Hebel nach unten.

11 Bringen Sie die Kappe hinten wieder an.

Hinweis

- Achten Sie bei der Montage darauf, mit dem Lautsprecherständer nicht gegen in der Nähe stehende Möbelstücke zu stoßen.
- Stellen Sie den Lautsprecherständer auf eine ebene Fläche.
- Halten Sie den Lautsprecherständer beim Tragen nicht am Lautsprecher.
- Schwingen Sie den Lautsprecherständer nicht umher.
- Achten Sie darauf, nicht über das angeschlossene Lautsprecherkabel zu stolpern. Andernfalls könnte der Lautsprecherständer umfallen.
- Wenn die Lautsprecherkabel ⊕ und ⊖ nicht richtig an die Anschlüsse angeschlossen sind, ist der Bass- oder Raumklangeffekt möglicherweise nur schwach ausgeprägt.

Technische Daten

Abmessungen (montiert):

ca. 200 × 920 × 200 mm
(B/H/T)

Gewicht (1 Ständer):

ca. 0,9 kg

Español

Precauciones

Seguridad

- Recomendado para su uso con el sistema de altavoces pequeños Sony.
- Instale el soporte de altavoz en un lugar horizontal y plano.

Limpieza

Limpie el soporte del altavoz con un paño suave ligeramente humedecido con una solución detergente poco concentrada. No utilice ningún estropajo abrasivo, detergente concentrado ni disolventes como diluyentes, bencina o alcohol.

Si tiene problemas o preguntas acerca de este sistema, póngase en contacto con el proveedor Sony más próximo.

Nota acerca de la ubicación

Tenga cuidado si coloca el soporte del altavoz en suelos tratados de manera especial (encontrados, barnizados con aceites, pulidos, etc.), ya que es posible que aparezcan manchas o se descoloren.

Montaje

1 Quite el precinto que fija los cables del altavoz de la vara (A).

2 Afloje el tornillo (F) y retire el anillo de montaje (C).

3 Quite la base del altavoz con la ayuda de un destornillador ⊕ (no suministrado). Conserve el tornillo y la base del altavoz para más adelante.

4 Quite el tapón trasero con la ayuda de la llave (G).

5 Quite los cables del altavoz. Presione la parte blanca con la llave (G). La palanca subirá.

6 Coloque el anillo de montaje (C) en el altavoz. Gire la hendidura del anillo de montaje (C) hacia la parte posterior. Fije el anillo con el tornillo (D).

7 Fije la vara (A) a la base (B) con los 3 tornillos (E) para sujetar el altavoz.

8 Conecte los cables sueltos del altavoz a la base, fijándose en que los extremos con las marcas ⊕ o ⊖ coincidan con la toma correspondiente. El cable de color negro es el cable ⊖.

9 Instale el altavoz en la vara y fjelo con el tornillo (F).

10 Conecte los cables del altavoz fijándose en que los extremos con las marcas ⊕ o ⊖ coincidan con la toma correspondiente del altavoz. El cable de color negro es el cable ⊖.

11 Vuelva a colocar el tapón trasero.

Nota

- Procure no tocar los muebles o los objetos cercanos con la base del altavoz durante el proceso de montaje.
- Coloque la base del altavoz en posición horizontal.
- No sujete el altavoz mientras coloque la base del altavoz.
- No incline la base del altavoz.
- No tropiece con el cable del altavoz conectado, ya que podría caerse el altavoz.
- Si los extremos ⊕ y ⊖ de los cables del altavoz y las tomas del altavoz no están bien contactados, pueden producirse problemas con los graves o el sonido surround.

Especificaciones

Dimensiones (montaje):

Aprox. 200 × 920 × 200 mm
(an/al/pr)

Peso (1 base):

Aprox. 0,9 kg

Diseño y especificaciones sujetos a cambios sin previo aviso.

Nederlands

Voorzorgsmaatregelen

Veiligheid

- Aanbevolen voor kleine Sony-luidsprekers.
- Zet de luidsprekerstandaard op een vlakke, horizontale ondergrond.

Reiniging

Reinig de luidsprekerstandaard met een zachte doek die lichtjes is bevochtigd met een zacht zeepsopje. Gebruik geen schuursponsje, schuurpoeder of oplosmiddelen, zoals thinner, wasbenzine of alcohol.

Als u vragen of problemen hebt met betrekking tot het systeem, kunt u contact opnemen met de dichtstbijzijnde Sony-handelaar.

Opmerking over plaatsen

Ga voorzichtig te werk als u de luidsprekerstandaard op een speciaal behandelde vloer (met was of olie behandeld, gepolijst, enzovoort) plaatst, anders kunnen vlekken of verkleuringen optreden.

Monteren

1 Trek de sluiting die de luidsprekerkabels vasthoudt los van de stang (A).

2 Maak de schroef los (F) en verwijder de bevestigingsbuis (C).

3 Verwijder de voet van de luidspreker met een schroevendraaier ⊕ (niet bijgeleverd). Bewaar de verwijderde schroef en voet van de luidspreker voor toekomstig gebruik.

4 Verwijder de kap aan de achterkant met de sleutel (G).

5 Verwijder de luidsprekerkabels. Duw met de sleutel (G) tegen het witte gedeelte. Het hendeltje gaat omhoog.

6 Monteer de bevestigingsbuis (C) op de luidspreker.

Draai de gleuf van de bevestigingsbuis (C) naar achteren.

7 Bevestig de stang (A) aan de basis (B) met de 3 schroeven (E) om de luidsprekerstandaard te vormen.

8 Sluit de losgekoppelde luidsprekerkabels aan op de luidsprekerstandaard en zorg ervoor dat de aanduidingen ⊕/⊖ overeenkomen met de juiste aansluitingen. De luidsprekerkabel met de zwarte huls is ⊖.

9 Installeer de luidspreker op de stang en bevestig hem met de schroef (F).

10 Sluit de luidsprekerkabels aan en zorg ervoor dat de aanduidingen ⊕/⊖ overeenkomen met de juiste luidsprekeeraansluitingen. De luidsprekerkabel met de zwarte huls is ⊖.

9 Installeer de luidspreker op de stang en bevestig hem met de schroef (F).

Opmerking

- Wees voorzichtig dat u niet tegen andere meubels, enz. stoot met de luidsprekerstandaard tijdens het monteren.
- Plaats de luidsprekerstandaard op een horizontale ondergrond.
- Houd de luidspreker niet vast tijdens het plaatsen van de luidsprekerstandaard.
- Wees voorzichtig dat de luidsprekerstandaard niet omvalt doordat u over de aangesloten luidsprekerkabel struikelt.
- Als de aanduidingen ⊕ en ⊖ van de luidsprekerkabels en de aansluitingen op de luidspreker niet overeenkomen, wordt er mogelijk geen bass of surround-effect weergegeven.

Technische gegevens

Afmetingen (gemonteerd):

ongeveer 200 × 920 × 200 mm
(b/h/d)

Gewicht (1 standaard):

ongeveer 0,9 kg

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden, zonder kennisgeving.

よくあるお問い合わせ、解決方法などはホームページをご活用ください。	http://www.sony.co.jp/support
使い方相談窓口	
フリーダイヤル………0120-333-020 携帯電話・PHSの一部のIP電話…0466-31-2511	➡ 左記番号へ接続後、最初のガイダンスが流れている間に
修理相談窓口	
フリーダイヤル………0120-222-330 携帯電話・PHSの一部のIP電話…0466-31-2531 ※取扱説明書・リモコン等の購入相談はこちらへお問い合わせください	

عربي
تنبيهات احتياطية
حول السلامة
<ul style="list-style-type: none">نوصي باستخدام الحامل مع نظام سماعة صغيرة من صنع سوني Sony. تأكد من وضع حامل السماعة في مكان منبسط ومستو.
حول التنظيف
قم بتنظيف حامل السماعة بخرقة ناعمة مرطبة بقليل من محول مخفف ومتعادل.
لا تستعمل أي نوع من الحشيات الكاشطة أو المساحيق المظهرة أو المحاليل مثل التترا أو البترين أو الكحول.
إذا وجدت لديك أي أسئلة تتعلق بنظامك، يرجى الاتصال بأقرب وكيل سوني Sony.

ملاحظة حول التركيب

توخى الحذر عند وضع حامل السماعة على ارضية معالجة بمادة خاصة (مدهونة بالواكس أو مزينة أو ملدعة، الخ)، حيث قد تشوه الارضية أو يتغير لونها.

التجميع

1 اخلع بطاقات تثبيت أسلاك السماعة من القضيב (A).

2 قم بترخيبة البرغي (F)، وافصل طوق التركيب (C).

3 افضل قاعدة السماعة مستخدماً مفك براغي متصالب ⊕ (غير مرئق). يرجى الاحتفاظ بالبرغي المفصول وقاعدة السماعة للاستعمال في المستقبل.

4 افضل الغطاء الخلفي مستخدماً مفتاح البراعي (G).

5 افضل أسلاك السماعة. اضبط الجزء الأبيض بواسطة مفتاح البراعي (G). سترتفع العتلة.

6 قم بتركيب طوق الحاضن (C) على السماعة. تم بتدوير فتحة طوق الحاضن (C) إلى الجهة الخلفية.

قم بتأمين شدھا بالبرغي (D).

7 قم بتأمين شد العمود (A) على القاعدة (B) بواسطة ٣ براغي (E) لكي تشكل حامل السماعة.

8 قم بتوصيل أسلاك السماعة المفصولة، مراعيًا معاذاة العلامات ⊕/⊖ مع أطراف التوصيل المناسبة، إلى حامل السماعة.

سلك السماعة بكم أسود يمثل الطرف ⊖.

9 قم بتركيب السماعة على القضيب وقم بتأمين شدھا بواسطة البرغي (F).

10قم بتوصيل أسلاك السماعة، مراعيًا معاذاة العلامات ⊕/⊖ مع أطراف التوصيل المناسبة.

سلك السماعة بكم أسود يمثل الطرف ⊖. اضبط العتلة للأسفل مستخدماً مفتاح البراعي (G).

11 اعد تركيب الغطاء الخلفي.

ملاحظة

- توخى الحذر كي لا نجعل حامل السماعة يرتطم بالأثاث، الخ في المنطقة المحيطة بك أثناء عملية التجميع.
- ضع حامل السماعة في مكان أقي.
- لا تمسك السماعة عند تنصيب حامل السماعة.
- لا تعرض حامل السماعة للتأرجح أو الميلان.
- توخى الحذر كي لا نجعل حامل السماعة يتقلب عندما تمسك سلك السماعة الموصول.
- إذا لم يتم توصيل الأطراف ⊕ و ⊖ الخاصة بأسلاك السماعة مع أطراف التوصيل على السماعة بصورة صحيحة، قد يتسبب ذلك في التأثير على مؤثر الجهير أو الإحاطة.

المواصفات

الإبعاد (بعد التجميع):

٢٠٠ × ٩٢٠ × ٢٠٠ مم تقريباً

(عرض/ عمق/ ارتفاع)

الوزن (منصة واحدة):

٠,٩ كجم تقريباً

التصميم والمواصفات عرضة للتغيير دون إشعار.

中文（简体）

注意事项

安全须知

- 建议用于 Sony 小型扬声器系统。
- 扬声器架必须放在平坦、水平的表面上。
- 请勿使用任何类型的研磨垫、擦洗粉或溶剂，如稀释剂、汽油或酒精。

清洁须知

请使用软布用中性洗涤剂稍稍沾湿清洁扬声器底座。切勿使用任何类型的研磨垫、擦洗粉或溶剂，如稀释剂、汽油或酒精。

您如果有关于本系统的任何疑问或问题，请与附近的 Sony 经销商联系。

放置注意事项

当将扬声器架放在经过特殊处理（打蜡、涂油、磨光等）的地板上时可能会导致染色或褪色，请引起注意。

组装

1 将扬声器导线固定封条从支撑杆 (A) 上撕下。

2 拧松螺丝 (F)，然后拆下安装套 (C)。

3 使用螺丝起子 ⊕（非附送）拆下扬声器底座。请保留拆下的螺丝和扬声器底座以便将来使用。

4 使用扳手 (G) 拆下后盖。

5 拆下扬声器导线。用扳手 (G) 推白色部分。控制杆将会抬起。

6 将安装套 (C) 安装到扬声器上。转动安装套 (C) 缺口使其朝后。

用螺丝 (D) 将它固定。

7 用 3 个螺丝 (E) 将支撑杆 (A) 固定在底座 (B) 上构成扬声器架。

8 将拆下的扬声器导线连接至扬声器器架，并使 ⊕/⊖ 极匹配相应的端子。

包着黑色套子的扬声器导线是 ⊖ 极。

9 在支撑杆上安装扬声器并用螺丝 (F) 将其固定。

10连接扬声器导线，并使 ⊕/⊖ 极匹配相应的端子。有黑色护套的扬声器导线是 ⊖ 极。用扳手 (G) 将控制桿往下推。

11重新装上后盖。

注意

- 在组装过程中，请小心不要让扬声器架碰到周围的家具等。
- 请将扬声器架放在水平空地上。
- 当放置扬声器架时，请不要握住扬声器器。
- 请不要摇摆扬声器架。
- 当被已连接的导线绊住时，请小心不要因绊倒而使让扬声器架翻倒。
- 如果扬声器导线的 ⊕ 极和 ⊖ 极没有与扬声器端子正确连接，将导致失去低音或环绕声效果。

规格

尺寸 (组装)：

大约 200 × 920 × 200 mm
（宽/高/深）

质量 (1 个支架)：

大约 0.9 kg

设计与规格有所变更时，恕不另行奉告。

中文（繁體）

注意事項

安全須知

- 建議用於 Sony 小型揚聲器系統。
- 揚聲器架必須放在平坦、水平的表面上。
- 請勿使用任何類型的研磨墊、擦洗粉或溶劑，如稀釋劑、汽油或酒精。

清潔須知

請使用軟布用中性洗滌劑稍稍沾濕清潔揚聲器底座。切勿使用任何類型的研磨墊、擦洗粉或溶劑，如稀釋劑、汽油或酒精。

您如果有關於本系統的任何疑問或問題，請與附近的 Sony 經銷商聯繫。

放置注意事項

當將揚聲器底座放在經過特殊處理（打蠟、塗油、磨光等）的地板上時可能會導致染色或褪色，請引起注意。

組合

1 撕下支柱 (A) 上的揚聲器導線固定封條。

2 鬆開螺絲 (F)，然後拆卸安裝環 (C)。

3 用螺絲起子 ⊕（非附件）將揚聲器基座卸下。請妥善保管拆下的螺絲和揚聲器基座，以便將來使用。

4 用扳手 (G) 取下後蓋。

5 拔掉揚聲器導線。用扳手 (G) 推動白色部分。控制桿將抬起。

6 在揚聲器上安裝安裝環 (C)。將安裝環 (C) 的缺口轉向後方。

用螺絲 (D) 固定。

7 用 3 個螺絲 (E) 將支柱 (A) 固定於底座 (B) 上，組成揚聲器架。

8 將拆下的揚聲器導線連接到揚聲器架，使 ⊕/⊖ 對準適當的端子。

有黑色護套的揚聲器導線為 ⊖。

9 將揚聲器安裝到支柱上，然後用螺絲 (F) 固定。

10連接揚聲器導線，使 ⊕/⊖ 對準適當的揚聲器端子。

有黑色護套的揚聲器導線為 ⊖。用扳手 (G) 將控制桿往下推。

11重新安裝後蓋。

注意

- 在組合過程中，請小心不要讓揚聲器架碰到周圍的家具等。
- 將揚聲器架放置在水平位置。
- 放置揚聲器架時，請勿握住揚聲器。
- 請勿擺動揚聲器架。
- 當您被連接的揚聲器導線絆住時，請小心不要讓揚聲器架翻倒。
- 如果揚聲器導線的 ⊕ 和 ⊖ 未與揚聲器端子正確連接，可能缺少低音或環繞聲效果。

規格

尺寸 (組合)：

大約 200 × 920 × 200 mm
（寬/高/深）

質量 (1 個揚聲器架)：

大約 0.9 kg

設計與規格有所變更時，恕不另行奉告。

Пolski

Środki ostrożności

Bezpieczeństwo

- Zaleca się używanie z małym systemem głośnikowym firmy Sony.
- Stojak głośnika powinien stać na płaskiej, poziomej powierzchni.

Czyszczenie

Stojak głośnika należy czyścić miękką ściereczką lekko zwilżoną roztworem łagodnego detergentu. Nie należy używać ostrych myjek, proszku do szorowania ani środków, takich jak rozcieńczalniki, benzyna lub alkohol.

Jeżeli masz jakiekolwiek pytania lub problemy dotyczące systemu, skonsultuj się z najbliższym dealerem Sony.

Uwaga dotycząca ustawiania

Należy zachować ostrożność, ustawiając stojak na powierzchniach o specjalnym wykończeniu (woskowanych, olejowanych, polerowanych itp.), ponieważ mogą one ulec poplamieniu lub odbarwieniu.

Montaż

1 Zdejmij zabezpieczenie przewodów głośnika ze słupka (A).

2 Poluzuj śrubę (F) i zdeмонтuj kołnierz montażowy (C).

3 Zdemontuj podstawę głośnika za pomocą śrubokrętu ⊕ (brak w zestawie).

Nie wyrzućaj śruby ani podstawy głośnika. Przydadzą się później.

4 Zdemontuj tylną nakładkę za pomocą klucza (G).

5 Odłącz przewody głośnika.

Naciśnij białą część kluczem (G). Spowoduje to podniesienie dźwigni.

6 Zamocuj kołnierz montażowy (C) na głośniku. Przesuń szczełnię kołnierza montażowego (C) do tyłu. Zamocuj za pomocą śruby (D).

7 Przymocuj słupek (A) do podstawy (B) za pomocą 3 śrub (E), aby głośnik mógł stać.

8 Podłącz przewody głośnika do gniazd w podstawie, zwracając uwagę na odpowiednie połączenie biegunów ⊕/⊖. Przewód z czarną nasadką jest przewodem ujemnym ⊖.

9 Zamocuj głośnik na słupku i przykręć go śrubą (F).

10 Podłącz przewody głośnika do odpowiednich gniazd, zwracając uwagę na właściwe połączenie biegunów ⊕/⊖. Przewód z czarną nasadką jest przewodem ujemnym ⊖. Wciśnij dźwignię kluczem (G).

11 Załóż tylną nakładkę.

Uwaga

- Podczas montażu należy uważać, aby nie uszkodzić mebli itp. stojakiem głośnika.
- Stojak głośnika musi stać na poziomej powierzchni.
- Ustawiając stojak, nie należy trzymać głośnika.
- Nie należy bujać stojakiem głośnika.
- Należy uważać, aby nie zaplątać się w przewód i nie spowodować tym samym przewrócenia stojaka z głośnikiem.
- Jeśli przewody ⊕ i ⊖ głośnika nie zostaną podłączone do właściwych gniazd, mogą nie być odtwarzane niskie tony lub dźwięk surround.

Dane techniczne

Wymiary (całość):

ok. 200 mm × 920 mm × 200 mm
(s/w/g)

Waga (1 sztuka):

ok. 0,9 kg

Wygląd i dane techniczne mogą ulec zmianie bez uprzedniego powiadomienia.

Italiano

Precauzioni

Riguardo la sicurezza

- Da utilizzare con il sistema diffusori Sony di dimensioni ridotte.
- Collocare il supporto del diffusore in un posto piatto, non inclinato.

Riguardo la pulizia

Pulire il supporto del diffusore con un panno morbido leggermente inumidito con una soluzione detergente neutra. Non utilizzare alcun tipo di spugna o polvere abrasiva né solventi, quali diluente, benzina smacchiante o alcol.

In caso di domande o problemi relativi al sistema, rivolgersi al più vicino rivenditore Sony.

Nota sulla collocazione

Prestare attenzione durante il posizionamento del supporto del diffusore su pavimenti trattati con prodotti specifici (quali cera, olio, lucidanti ecc.), onde evitare macchie o perdita di colore.

Montaggio

1 Rimuovere il sigillo di sicurezza dei cavi del diffusore dal polo (A).

2 Allentare le vite (F) e rimuovere il manicotto di montaggio (C).

3 Rimuovere il piedistallo del diffusore utilizzando un cacciavite ⊕ (non in dotazione). Conservare le vite e il piedistallo del diffusore per utilizzarli in futuro.

4 Rimuovere la vite posteriore utilizzando la chiave (G).

5 Rimuovere i cavi dei diffusori. Premere la parte utilizzando la chiave (G). La levetta si solleva.

6 Inserire il manicotto di montaggio (C) sul diffusore. Ruotare la fessura del manicotto di montaggio (C) verso la parte posteriore. Fissarlo con la vite (D).

7 Fissare l’asta (A) alla base (B) con le 3 vite (E) per realizzare il supporto del diffusore.

8 Collegare al supporto del diffusore i cavi dei diffusori rimossi in precedenza, facendo combaciare i terminali ⊕/⊖. Il cavo del diffusore con manicotto nero corrisponde a ⊖.

9 Installare il diffusore sul polo e fissarlo con la vite (F).

10 Collegare i cavi dei diffusori, facendo combaciare i terminali ⊕/⊖. Il cavo del diffusore con manicotto nero corrisponde a ⊖. Premere la levetta verso il basso utilizzando la chiave (G).

11 Riapplicare la vite posteriore.

Nota

- Prestare attenzione a non colpire i mobili o altri elementi circostanti con il supporto del diffusore durante la procedura di montaggio.
- Sistemare il supporto del diffusore su un piano orizzontale.
- Non tenere il diffusore durante la predisposizione del supporto.
- Non ruotare il supporto del diffusore.
- Prestare attenzione a non inciampare nel cavo del diffusore collegato; diversamente, si potrebbe provocare la caduta del supporto del diffusore.
- Se i terminali ⊕ e ⊖ dei cavi dei diffusori non combaciano correttamente con i terminali corrispondenti sul diffusore, è possibile che si verifichi l’assenza dei bassi o dell’effetto surround.

Caratteristiche tecniche

Dimensioni (montaggio):

Circa 200 × 920 × 200 mm
(l/a/p)

Peso (1 supporto):

Circa 0,9 kg

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Svenska

Försiktighetsåtgärder

För säkerhets skull

- Rekommenderas för Sonys små högtalare.
- Var noga med att ställa högtalarstativen på en plan och horisontell yta.

Rengöring

Rengör högtalarstativet med en mjuk duk lätt fuktad med ett mildt rengöringsmedel. Använd inga typer av skurdukar, skurpulver eller lösningsmedel som t.ex. thinner, bensin eller alkohol.

Om du har några frågor eller om du får något problem med systemet kontakta du närmaste Sony-återförsäljare.

Placering

Var försiktig när du placerar högtalarstativet på ett ytbehandlat golv (vaxat, oljat, polerat etc.) eftersom det kan orsaka fläckar eller missfärgningar.

Montering

1 Skala av tätningen som håller fast högtalarkablarna från stolpen (A).

2 Lossa på skruv (F) och ta sedan bort monteringshylsan (C).

3 Ta bort högtalarpiedestalen med en skruvmejsel ⊕ (medföljer ej). Behåll den urskruvade skruven och högtalarpiedestalen för framtida användning.

4 Ta bort den bakre kåpan med nyckeln (G).

5 Ta bort högtalarsladdarna. Tryck på den vita delen med nyckeln (C). Spaken höjs.

6 Installera monteringshylsan (C) på högtalaren. Vrid skåran på monteringshylsan (C) mot baksidan. Säkra den med skruven (D).

7 Säkra stolpen (A) mot basen (B) med de 3 skruvarna (E) så att du får ett högtalarställ.

8 Anslut de borttagna högtalarkablarna och anslut ⊕/⊖ till motsvarande terminaler på högtalarstativet. Högtalarkabeln med svart hölje är ⊖.

9 Installera högtalaren på stolpen och skruva fast den med skruven (F).

10 Anslut högtalarkablarna och anslut ⊕/⊖ till motsvarande högtalarterminaler. Högtalarkabeln med svart hölje är ⊖. Tryck spaken nedåt med nyckeln (G).

11 Sätt tillbaka den bakre kåpan.

Obs!

- Var försiktigt så att du inte slår emot möbler etc. med högtalarstativet under monteringen.
- Ställ högtalarstativet på en plan yta.
- Håll inte i högtalaren när du ställer högtalarstativet på plats.
- Svinga inte högtalarstativet.
- Var försiktigt så att du inte snubblar på högtalarkablarna så att högtalarstativet tippar.
- Om ⊕ och ⊖ för högtalarkablarna och terminalerna på högtalaren inte ansluts på rätt sätt kan det leda till sämre bas eller sämre surroundeffek.

Tekniska data

Dimensioner (montering):

Ca. 200 × 920 × 200 mm
(b/h/d)

Vikt (1 stativ):

Ca. 0,9 kg

Rätten till ändringar av utförande och tekniska data utan meddelande förbehålles.

